

Palabras para aprender

– A –

absolución—La acción del sacerdote de perdonar los pecados en el Sacramento de la Penitencia y de la Reconciliación.

Adviento—Una palabra que significa “venida”. Durante este tiempo del año litúrgico, nos preparamos para la venida de Jesús en Navidad.

Amén—Una palabra en hebreo que significa “Así sea”. La palabra se dice al final de las oraciones y cuando recibimos la Sagrada Comunión. También significa “Estoy de acuerdo” o “Así lo creo”.

ángeles—Los ángeles son siervos y mensajeros de Dios. Un ángel de la guarda protege a cada persona.

Antiguo Testamento—Los libros de la Biblia que cuentan el plan de Dios para salvar a su pueblo del pecado y la muerte.

Apóstoles—Los doce seguidores que Jesús eligió para difundir su Buena Nueva.

Ascensión—El regreso de Jesús al Cielo. Cuarenta días después de su Resurrección, Jesús tomó su lugar a la derecha del Padre.

– B –

Bautismo—El primer sacramento. En el Bautismo recibimos la vida especial de Dios. Este don nos hace hijos de Dios y miembros de la Iglesia.

Biblia—Una colección de libros donde está escrita la Palabra de Dios.

– C –

Cielo—Una vida eterna de felicidad con Dios.

Comunión de los Santos—Todos los miembros de la Iglesia: los santos en el Cielo, los que han fallecido y están esperando entrar al Cielo, y aquellos que todavía están vivos en la tierra. ¡La Comunión de los Santos es la Iglesia!

conciencia—Una voz interior que juzga entre el bien y el mal.

Confesión—Otro nombre para el Sacramento de la Penitencia y de la Reconciliación.

Consagración—La dedicación de una persona o cosa a Dios. Un sacerdote es consagrado al servicio de Dios. Consagración también es el nombre de la parte de la Misa donde el sacerdote dice las palabras que Jesús usó en la Última Cena, y el pan y el vino se convierten en el Cuerpo y la Sangre de Jesús.

contrición—El arrepentimiento sincero por los pecados y la

Words to Know

- A -

absolution—The action of the priest to forgive sins in the Sacrament of Penance and Reconciliation.

Advent—A word meaning “coming.” During this season of the church year, we get ready for the coming of Jesus at Christmas.

Amen—A Hebrew word meaning “So be it.” The word is said at the end of prayers and when we receive Holy Communion. It can also mean “I agree” or “I believe.”

angels—Angels are God’s messengers and servants. A guardian angel protects each person.

anointing—Using blessed oil to show that a person or thing is special and dedicated to God. Oil is poured onto an altar when a church is consecrated. A person is anointed with oil when he or she is baptized. Anointing is also part of the sacraments of Confirmation, the Anointing of the Sick, and Holy Orders.

Apostles—The twelve followers that Jesus chose to spread his Good News.

Ascension—Jesus’ return to Heaven. Forty day after his Resurrection,

Jesus took his place at his Father’s right hand.

- B -

Baptism—The first sacrament. In Baptism, we receive the special life of God. This gift makes us God’s children and members of the Church.

Bible—A collection of books that contains the written Word of God.

bishop—A shepherd and teacher of the Church. He takes care of an area of the Church that is called a diocese or an archdiocese. A priest becomes a bishop through the Sacrament of Holy Orders.

- C -

Christmas—The day the Church celebrates the birth of Jesus.

Church—The group or assembly of people called together in faith. *Church* is the name given to the people God has called together all around the world.

church—The building where you go for Mass and prayer.

Communion of Saints—All the members of the Church—the saints in Heaven, those who have died and are waiting to enter Heaven, and those who are still living on earth. The Communion of Saints is the Church!

Los tesoros de la fe católica

determinación de no volver a pecar. La contrición es un requisito del Sacramento de la Penitencia.

Creación—Todo lo que Dios creó, el Cielo y la tierra.

credo—Una declaración de fe. La palabra credo viene del latín que significa “Yo creo”. Un credo es un resumen de las verdades de la fe católica. Los credos más comunes para nosotros son el Credo de Nicea y el Credo de los Apóstoles.

Cuaresma—El tiempo del año eclesiástico para prepararse para la Pascua. Rezamos, hacemos sacrificios y ayudamos a los demás.

culto—Adorar y honrar a Dios. La práctica del culto público a Dios se da a través de la liturgia de la Iglesia.

– D –

diácono—Un ministro o “uno que sirve”. Un hombre se hace diácono a través del Sacramento del Orden Sagrado. Su función es ayudar al obispo y los sacerdotes a servir a la Iglesia. Entre los deberes del diácono están dar la Comunión, asistir y bendecir matrimonios, proclamar el Evangelio y predicar.

días de precepto—Días de fiesta de la Iglesia que los católicos celebran al participar en la Misa. Los domingos son días de precepto para

los católicos del mundo, pero los otros días santos varían de un país a otro. En los Estados Unidos, hay seis días de precepto. (Para ver una lista, consulta Días de precepto, página 45).

divino—Dios y todas las cosas que tienen que ver con Dios.

– E –

Encarnación—El misterio de Dios que se hace hombre. Jesús Dios, asume una naturaleza humana. Se hace humano para servirnos. Jesús se hizo hombre verdadero y siguió siendo Dios verdadero.

Espíritu Santo—La Tercera Persona de la Santísima Trinidad. Hay Tres Personas en Dios.

Estaciones de la Cruz—Una forma de oración, que se practica con más frecuencia durante la Cuaresma y que marca los pasos de Jesús en su camino a la Cruz. Los católicos se detienen en cada estación del camino de la Cruz para reflexionar sobre el sufrimiento de Jesús.

Eucaristía—El sacramento que está en el centro de la fe católica. En este sacramento recibimos el Cuerpo y la Sangre de Jesús para alimentarnos y ayudarnos a parecernos más a Jesús.

Evangelio—Una palabra que significa “Buena Nueva”. La palabra se usa para significar la Buena Nueva de

Confession—Another name for the Sacrament of Penance and Reconciliation.

conscience—An inner voice that judges between good and evil.

Consecration—The dedication of a person or thing to God. A priest is consecrated to the service of God. *Consecration* is also the name of the part of the Mass where the priest says the words that Jesus used at the Last Supper and the bread and wine become the Body and Blood of Jesus.

contrition—Sincere sorrow for sin and a resolution not to sin again. Contrition is required of a person celebrating the Sacrament of Penance.

Creation—Everything God created, Heaven and earth.

creed—A statement of belief. The word *creed* comes from the Latin word that means “I believe.” A creed is a summary of the truths of the Catholic faith. The creeds most familiar to us are the Nicene Creed and the Apostles’ Creed.

– D –

deacon—A minister or “one who serves.” A man becomes a deacon through the Sacrament of Holy Orders. His role is to help the bishop and priests to serve the Church.

Among a deacon’s duties are distributing Communion, assisting at and blessing marriages, proclaiming the Gospel, and preaching.

divine—God and things that have to do with God.

– E –

Easter—The day that the Church celebrates the Resurrection of Jesus.

Eucharist—The sacrament at the heart of the Catholic faith. In this sacrament, we receive Jesus’ Body and Blood to nourish us and help us to be more like Jesus.

– F –

faith—We receive faith as a gift from God in Baptism. God gives us the grace and love to help us to believe and trust in him.

forgiveness—The act of pardoning someone who has hurt you. We receive God’s forgiveness for our sins first in Baptism and then in the Sacrament of Penance and Reconciliation.

– G –

Gospel—A word that means “good news.” The word is used to mean the Good News about Jesus—that he suffered, died, and rose from the dead so human beings can share

Jesús: que Él sufrió, murió y resucitó de entre los muertos para que los seres humanos pudieran compartir la vida en Dios. Los cuatro Evangelios son los libros del Nuevo Testamento en los que Mateo, Marcos, Lucas y Juan cuentan la vida, Muerte, Resurrección y Ascensión de Jesús.

- F -

fe—Recibimos la fe en el Bautismo como un don de Dios. Dios nos da la gracia y el amor para ayudarnos a creer y confiar en Él.

- G -

gracia—Un don de Dios que nos hace santos y nos ayuda a responder su llamado a vivir como sus hijos. El don, la participación en la vida misma de Dios, se recibe en el Bautismo. Cuidamos de este importante don cuando recibimos los sacramentos, rezamos y vivimos como Jesús nos enseñó.

gracia santificante—La gracia que sana nuestra naturaleza humana pecaminosa, al compartir la vida divina de la Santísima Trinidad. Obtuvimos la Gracia Santificante con el sufrimiento y Muerte de Jesucristo. Nos permite vivir como hijos de Dios.

- I -

iglesia—El edificio donde vas a Misa y a rezar.

Iglesia—El grupo o asamblea de personas reunidas en la fe. Iglesia es el nombre que se le da al pueblo que Dios ha congregado en todo el mundo.

- J -

Jesús—El nombre hebreo que significa “Dios salva”.

- L -

Leccionario—El libro oficial de lecturas que se usa en la Misa durante la Liturgia de la Palabra.

Liturgia—El culto público y comunal de la Iglesia a Dios, la celebración de la Eucaristía, los otros sacramentos y las oraciones oficiales de la Iglesia.

- M -

Misa—La celebración o liturgia de la Eucaristía.

- N -

Navidad—El día en que la Iglesia celebra el nacimiento de Jesús.

Nuevo Testamento—Los libros de la Biblia que nos cuentan acerca de la vida y enseñanzas de Jesús. El Nuevo Testamento incluye los Evangelios de Mateo, Marcos, Lucas y Juan; los Hechos de los Apóstoles; las cartas de Pablo, Santiago, Pedro, Juan y Judas, y el Apocalipsis.

in God's life. The four Gospels are the books of the New Testament in which Matthew, Mark, Luke, and John tell the story of Jesus' life, Death, Resurrection, and Ascension.

grace—A gift from God that makes us holy and helps us to respond to his call to live as his children. The gift, a share in God's own life, is received in Baptism. We take care of this important gift by receiving the sacraments, praying, and by living as Jesus taught.

- H -

Heaven—A life of eternal happiness with God.

Holy Communion—Another name for the Eucharist. It tells us that sharing Jesus' Body and Blood brings us into communion, or union, with Christ and with other members of the Church.

Holy Days of Obligation—Feast days of the Church that Catholics celebrate by participating in the Mass. Sundays are holy days of obligation for Catholics all around the world, but the other holy days vary from country to country. In the United States, there are six holy days of obligation. (For a list, see Holy Days of Obligation, page 45.)

Holy Family—Jesus, Mary, and Joseph.

Holy Spirit—The Third Person of the Blessed Trinity.

- I -

Incarnation—The mystery of God becoming man. Jesus, the Son of God, assumed human nature. He became human in order to save us. Jesus became truly man and remained truly God.

- J -

Jesus—The Hebrew name meaning "God saves."

- K -

Kingdom of God—What Christians pray for in the Lord's Prayer: "thy kingdom come, thy will be done on earth as it is in heaven." Through Jesus and his Church, and with the help of the Holy Spirit, Christians work to build a kingdom of justice, peace, and love on earth.

- L -

Lectionary—The official book of readings used at Mass during the Liturgy of the Word.

Lent—The season of the Church year to prepare for Easter. We pray, make sacrifices, and help others.

– O –

obispo—Un pastor y maestro de la Iglesia. Él cuida de un área de la Iglesia llamada diócesis o arquidiócesis. Un sacerdote se convierte en obispo a través del Sacramento del Orden Sagrado.

Obras de Misericordia—Acciones para ayudar a nuestro prójimo. Las Obras de Misericordia Corporales satisfacen las necesidades del cuerpo. Estas son: alimentar al hambriento, dar de beber al sediento, vestir al que lo necesita, ofrecer refugio al que no tiene hogar, visitar a los enfermos y a los presos, y enterrar a los muertos. Las Obras de Misericordia Espirituales satisfacen las necesidades del espíritu. Estas son: ayudar al pecador, enseñar al que no sabe, dar buen consejo al que lo necesite, consolar al triste, sufrir con paciencia los defectos de los demás, perdonar las injurias, rezar por los vivos y muertos.

oración—Un encuentro o reunión con Dios. Cuando rezamos estamos hablando con Dios y luego lo escuchamos.

– P –

Papa—El sucesor de San Pedro, como Obispo de Roma y la cabeza de toda la Iglesia.

parroquia—Nuestra comunidad de fe. Nos reunimos para celebrar la Misa y otros sacramentos en esta comunidad. Nos unimos a nuestra comunidad parroquial para aprender acerca de la fe y vivir nuestra fe al ayudar a los demás.

Pascua—El día en que la Iglesia celebra la Resurrección de Jesús.

pecado—Desobedecer a Dios. Pecamos cuando, sabiendo y deseando, elegimos hacer lo que es malo.

pecado mortal—Desobediencia deliberada de la Ley de Dios, en un asunto grave como acabar con una vida humana. Solo el Sacramento de la Penitencia puede reparar la relación de una persona con Dios, después de cometer un pecado mortal.

Pecado Original—El pecado de los primeros seres humanos y la pérdida de la gracia que su pecado causó. El término también describe la naturaleza pecaminosa de los humanos y la presencia del mal y la muerte en el mundo.

pecado venial—Un fallo en el amor a Dios y a los demás. El pecado venial daña pero no destruye la relación de la persona con Dios.

penitencia—La Penitencia puede ser interior o externa. La penitencia interior es la actitud de buscar a Dios y apartarnos del pecado. La penitencia

Liturgy—The Church’s public communal worship of God—the celebration of the Eucharist, the other sacraments, and the official prayers of the Church.

– M –

Mass—The celebration, or liturgy, of the Eucharist.

mortal sin—Deliberate disobedience of the law of God concerning a serious matter, such as the taking of a human life. Only the Sacrament of Penance can repair a person’s relationship with God after mortal sin.

– N –

New Testament—The books of the Bible that tell us about Jesus’ life and teachings. The New Testament includes the Gospels of Matthew, Mark, Luke, and John; the Acts of the Apostles; the letters of Paul, James, Peter, John, and Jude; and Revelation.

– O –

Old Testament—The books of the Bible that tell the story of God’s plan to save his people from sin and death.

Original Sin—The sin of the first human beings and the loss of grace their sin caused. The term also describes the sinfulness of human

nature and the presence of evil and death in the world.

– P –

parish—Our faith community. We gather to celebrate the Mass and the other sacraments in this community. We join with our parish community to learn more about our faith and to live out our faith by helping others.

penance—Penance can be both interior and exterior. Interior penance is the attitude of turning toward God and away from sin. Exterior penance is doing something to make up for sin—doing a good deed, saying a prayer, or making some kind of sacrifice. This word is also used to mean the Sacrament of Penance, in which we receive the forgiveness of God for our sins.

Pope—The successor of Saint Peter as Bishop of Rome and as the head of the whole Church.

prayer—An encounter, or meeting, with God. When we pray, we are talking to God and then listening to him.

priest—A baptized man who has received the Sacrament of Holy Orders and who assists the bishop in his ministry. A priest is dedicated to the service of God and God’s Church. He celebrates the sacraments and

externa es hacer algo para rectificar el pecado, hacer una buena acción, rezar una oración o hacer algún tipo de sacrificio. Esta palabra también se usa para significar el Sacramento de la Penitencia en el que recibimos el perdón de Dios por nuestros pecados.

perdón—El acto de perdonar a alguien que te ha herido. Recibimos el perdón de Dios por nuestros pecados, primero en el Bautismo y luego en el Sacramento de la Penitencia y de la Reconciliación.

– R –

Reino de Dios—Para lo que los cristianos rezan en la oración del Padre Nuestro: “venga a nosotros tu reino; hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo”. Por medio de Jesús y su Iglesia, y con la ayuda del Espíritu Santo, los cristianos trabajan para edificar el reino de justicia, paz y amor en la tierra.

Resurrección—Jesús resucita de entre los muertos, tres días después de su Muerte en la Cruz y de haber sido colocado en el sepulcro. La Resurrección es la verdad más importante de la fe católica.

Revelación—La comunicación de Dios mismo y su plan de Salvación a lo largo del tiempo, por medio de palabras y acciones. Dios se revela a sí mismo más

plenamente a través de las acciones salvadoras de Jesús, su Hijo.

Rosario—Un oración en honor a María. Esta oración comprende la repetición del Ave María, el Padre Nuestro y el Gloria al Padre, la reflexión sobre los misterios; sucesos en la vida de Jesús y María.

– S –

sacerdote—Un hombre bautizado que recibió el Sacramento del Orden Sagrado y quien asiste al obispo en su ministerio. Un sacerdote está dedicado al servicio de Dios y de Iglesia de Dios. Él celebra los sacramentos y atiende a las personas en nombre de su obispo.

sacramentos—Signos visibles de la gracia invisible de Dios. Los sacramentos son instituidos por Cristo y encomendados a la Iglesia. A través de los sacramentos, se obtiene vida divina por la acción del Espíritu Santo. Los Siete Sacramentos son: el Bautismo, la Confirmación, la Eucaristía, la Penitencia, la Unción de los enfermos, el Orden Sagrado y el Matrimonio.

Sagrada Comunión—Otro nombre para la Eucaristía. Nos dice que compartir el Cuerpo y la Sangre de Jesús nos lleva a la comunión o unión con Cristo y otros miembros de la Iglesia.

ministers to people in the name of his bishop.

Psalm—Prayers in the form of poetry or songs that are found in the Book of Psalms in the Bible. A psalm, called the Responsorial Psalm, is part of each Mass.

– R –

Resurrection—Jesus' rising from the dead three days after his Death on the Cross and his burial in the tomb. The Resurrection is the most important truth of the Catholic faith.

Revelation—God's communication of himself and his plan for salvation over time through words and actions. God reveals himself most fully through the saving actions of Jesus, his Son.

Rosary—A prayer in honor of Mary. This prayer involves the repetition of the Lord's Prayer, Hail Mary, and Glory Be to the Father, and the reflection on the mysteries—events in the lives of Jesus and Mary.

– S –

Sacraments—Visible signs of God's invisible grace. The sacraments are instituted by Christ and entrusted to the Church. Through the sacraments, divine life is given through the action of the Holy Spirit. The

Seven Sacraments are: Baptism, Confirmation, Eucharist, Penance, Anointing of the Sick, Holy Orders, and Matrimony.

Sacred Scripture—The Bible—a collection of books written by human authors inspired by God. Through Scripture, along with Tradition, God has revealed himself and his plan for the salvation of all.

Sacred Tradition—The message of the Gospel passed on from the preaching of the Apostles to the present day.

saint—A holy person who loved and served God on earth and now enjoys a life of happiness with God in Heaven.

salvation—God's plan to forgive the sins of human beings and restore them to his friendship. God's plan of salvation was accomplished by Jesus' suffering, Death, Resurrection, and Ascension.

sanctifying grace—The grace that heals our sinful human nature by giving us a share in the divine life of the Trinity. Sanctifying grace was earned for us by the suffering and Death of Jesus Christ. It enables us to live as God's children.

Sagrada Escritura—La Biblia, una colección de libros escritos por escritores humanos e inspirados por Dios. A través de la Sagrada Escritura, junto con la Sagrada Tradición, Dios se revela a sí mismo y su plan de Salvación para todos.

Sagrada Familia—Jesús, María y José.

Sagrada Tradición—El mensaje del Evangelio transmitido desde la predicación de los Apóstoles hasta nuestros días.

salmo—Las oraciones en forma de poesía o canciones que se encuentran en el Libro de los Salmos en la Biblia. Un salmo, llamado Salmo Responsorial, es parte de cada Misa.

salvación—El plan de Dios de perdonar los pecados de los seres humanos y de restaurar su amistad. El plan de Salvación de Dios se cumplió con el sufrimiento, Muerte, Resurrección y Ascensión de Jesús.

Salvador—Un nombre para Jesús. Él se hizo hombre para salvar a todos los seres humanos del pecado y la muerte. El nombre de Jesús significa “Dios salva”.

Santísima Trinidad—Un Dios en Tres Personas Divinas: Padre, Hijo y Espíritu Santo. Aunque Jesús nos reveló esta verdad a nosotros, la Santísima Trinidad es un misterio que nuestra mente humana no puede comprender. Proclamamos esta verdad en el credo.

santo—Una persona que ha amado y servido a Dios en la tierra y que ahora disfruta una existencia feliz con Dios en el Cielo.

Señal de la Cruz—Una oración en palabras y acciones que honra a la Santísima Trinidad. Se hace una señal en forma de cruz con las palabras “En el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo”.

— U —

ungir—Usar el santo óleo para mostrar que una persona o cosa es especial y está dedicada a Dios. Se vierten óleos sobre el altar de una iglesia para consagrarla. Una persona es ungida con óleos cuando es bautizada. La unción también es parte de los Sacramentos de la Confirmación, de la Unción de los enfermos y del Orden Sagrado.

— V —

Virtud—El hábito de hacer el bien y querer hacer el bien. Desarrollamos Virtudes Cardinales a través de nuestro propio esfuerzo y con la ayuda de la gracia de Dios. Hay cuatro Virtudes Cardinales: prudencia, justicia, fortaleza y templanza. Estas son importantes para todas las otras virtudes morales. Obtuvimos las Virtudes Teologales: fe, esperanza y caridad, de Dios para que nos ayuden a conocerlo, amarlo y acercarnos más a Él.

Savior—A name for Jesus. He became man to save all human beings from sin and death. The name *Jesus* means “God saves.”

Sign of the Cross—A prayer in words and actions that honors the Blessed Trinity. A sign is made in the form of the cross with the words “In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.”

sin—Disobeying God. When we choose, knowingly and willingly, to do what is wrong, we sin.

Stations of the Cross—A form of prayer, most often practiced during Lent, that marks the steps Jesus took in his journey to the Cross. Catholics pause at each station to reflect on the suffering of Jesus.

– T –

Trinity—One God in Three Divine Persons—Father, Son, and Holy Spirit. Even though Jesus revealed this truth to us, the Trinity is a mystery that our human minds cannot grasp. We proclaim this truth in the Creed.

– V –

venial sin—A failure to love God and others. Venial sin is harmful but does not destroy a person’s relationship with God.

virtue—The habit of doing good and wanting to do good. We develop Cardinal Virtues through our own effort and with the help of God’s grace. The four Cardinal Virtues are prudence, justice, fortitude, and temperance. They are considered pivotal, or important to all other virtues. The Theological Virtues—faith, hope, and charity—are given to us by God to help us know and love him and grow closer to him.

– W –

Works of Mercy—Actions taken to help our neighbors. The Corporal Works of Mercy meet the needs of the body. They are: feeding the hungry, giving drink to the thirsty, giving clothes to those who have none, providing shelter for the homeless, visiting the sick and the imprisoned, and burying the dead. The Spiritual Works of Mercy meet the needs of the spirit. They are: helping the sinner, teaching the ignorant, counseling the doubtful, comforting the sorrowful, bearing wrongs patiently, forgiving injuries, and praying for the living and the dead.

worship—The adoration and honor given to God. Public worship is given to God through the liturgy of the Church.